

BERITA ACARA PENGAJARAN: TRANSLATION PROJECT - 0633 (4 SKS)**DOSEN: FITRIYAH (FIT)****KELAS: 33.6B.07**

Temu	Ruang	Kehadiran	Bahan Kajian	BAP
1	603-B2	2026-03-30 13:20-16:40 Masuk: 13:21:23 -16:26:23	Translation Projects Translation Project	Perkuliahan Meeting 1 berjalan lancar. Dimulai dengan dosen menjelaskan mekanisme perkuliahan, presensi/absensi, serta tugas/project. Dilanjutkan dengan penjelasan materi Meeting 1, yaitu Translation Project. Kemudian dilanjutkan diskusi dan tanya jawab dengan mahasiswa. Selanjutnya, mahasiswa mengerjakan latihan soal menerjemahkan dan dikumpulkan di My Best. Dalam pembelajaran ini mahasiswa diharapkan Mahasiswa mampu memahami dan menganalisis materi Translation.
2	603-B2	2026-04-06 13:20-16:40 Masuk: 13:21:16 -16:25:58	Eight Translation Methods Translation Project	Perkuliahan Meeting 2 berjalan lancar. Dimulai dengan dosen menjelaskan Materi Meeting 2, yaitu Eight Translation Methods by Newmark. Kemudian dilanjutkan diskusi dan tanya jawab dengan mahasiswa. Selanjutnya, mahasiswa mengerjakan latihan soal menerjemahkan dan analisa terjemahan, serta dikumpulkan di My Best. Dalam pembelajaran ini mahasiswa diharapkan mampu memahami dan menganalisis Eight Translation Methods by Newmark.
3	502-B2	2026-04-13 13:20-16:40 Masuk: 13:21:12 -16:26:35	The Process of Translation and Procedures Translation Project	Perkuliahan Meeting 3 berjalan lancar. Dimulai dengan dosen menjelaskan Materi Meeting 3, yaitu The Process of Translation and the procedure. Kemudian dilanjutkan diskusi dan tanya jawab dengan mahasiswa. Selanjutnya, mahasiswa mengerjakan latihan soal menerjemahkan dan analisa terjemahan, serta dikumpulkan di My Best. Dalam pembelajaran ini mahasiswa diharapkan mampu menentukan dan mengelola serta menganalisis materi Translating the process and procedures.

Temu	Ruang	Kehadiran	Bahan Kajian	BAP
4	502-B2	2026-04-20 13:20-16:40 Masuk: 13:21:10 - 16:25:13	Translation Equivalence and Shift Translation Project	Perkuliahan Meeting 4 berjalan lancar. Dimulai dengan dosen menjelaskan Materi Meeting 4, yaitu Translation Equivalence and Shifts. Kemudian dilanjutkan diskusi dan tanya jawab dengan mahasiswa. Selanjutnya, mahasiswa mengerjakan latihan soal menerjemahkan dan analisa terjemahan, serta dikumpulkan di My Best. Dalam pembelajaran ini mahasiswa diharapkan mampu menentukan dan mengelola serta menganalisis Translation Equivalence and Shifts
5	502-B2	2026-04-27 13:20-16:40 Masuk: 13:22:16 - 16:26:40	Problem in Translating Translation Project	Perkuliahan Meeting 5 berjalan lancar. Dimulai dengan dosen menjelaskan Materi Meeting 5, yaitu Problems in Translating. Kemudian dilanjutkan diskusi dan tanya jawab dengan mahasiswa. Selanjutnya, mahasiswa mengerjakan latihan soal menerjemahkan dan analisa terjemahan, serta dikumpulkan di My Best. Dalam pembelajaran ini mahasiswa diharapkan mampu menentukan dan mengelola serta menganalisis Problems in Translating.
6	502-B2	2026-05-04 13:20-16:40 Masuk: 13:21:13 - 16:27:48	Translation Strategies and Techniques Translation Project	Perkuliahan Meeting 6 berjalan lancar. Dimulai dengan dosen menjelaskan Materi Meeting 6, yaitu Translation Strategies and Techniques. Kemudian dilanjutkan diskusi dan tanya jawab dengan mahasiswa. Selanjutnya, mahasiswa mengerjakan latihan soal menerjemahkan dan analisa terjemahan, serta dikumpulkan di My Best. Dalam pembelajaran ini mahasiswa diharapkan mampu menentukan dan mengelola serta menganalisis Translation Strategies and Techniques.
7	502-B2	2026-05-11 13:20-16:40 Masuk: 13:21:20 - 16:25:12	Project Guidelines Translation Project	Perkuliahan Meeting 7 berjalan lancar. Dimulai dengan dosen menjelaskan Materi Meeting 7, yaitu Project Guidelines. Kemudian dilanjutkan diskusi dan tanya jawab dengan mahasiswa. Selanjutnya, mahasiswa mengerjakan latihan soal menerjemahkan dan analisa terjemahan, Dalam pembelajaran ini mahasiswa diharapkan mampu mengerjakan Project Translation dengan baik dan benar.

8	502-B2	2026-05-18 13:20-16:40 Masuk: 13:21:20 - 16:25:12	UTS	Mahasiswa mengerjakan Project
9	502-B2	2026-05-25 13:20-16:40 Masuk: 13:21:34 - 16:25:52	Translation English to Indonesian (Poetry) Translation Project	Perkuliahan Meeting 9 berjalan lancar. Dimulai dengan dosen menjelaskan Materi Meeting 9, yaitu Translation English to Indonesian (Poetry). Kemudian dilanjutkan diskusi dan tanya jawab dengan mahasiswa. Selanjutnya, mahasiswa mengerjakan latihan soal menerjemahkan dan analisa terjemahan, serta dikumpulkan di My Best. Dalam pembelajaran ini mahasiswa diharapkan mampu menentukan dan mengelola serta menganalisis Translation English to Indonesian (Poetry)
10	506-B2	2026-06-03 12:30-15:50 Masuk: 12:31:48 - 15:40:05	Translation English-Indonesia Legal Document (manual book) Translation Project	Perkuliahan Meeting 10 berjalan lancar. Dimulai dengan dosen menjelaskan Materi Meeting 10, yaitu Translation English-Indonesia Legal Document (manual book). Kemudian dilanjutkan diskusi dan tanya jawab dengan mahasiswa. Selanjutnya, mahasiswa mengerjakan latihan soal menerjemahkan dan analisa terjemahan, serta dikumpulkan di My Best. Dalam pembelajaran ini mahasiswa diharapkan mampu menentukan dan mengelola serta menganalisis Translation English-Indonesia Legal Document (manual book)
11	301-B2	2026-06-10 12:30-15:50 Masuk: 12:33:08 - 15:40:40	Translation English Indonesian (short story) Translation Project	Perkuliahan Meeting 11 berjalan lancar. Dimulai dengan dosen menjelaskan Materi Meeting 11, yaitu Translation English Indonesian (short story). Kemudian dilanjutkan diskusi dan tanya jawab dengan mahasiswa. Selanjutnya, mahasiswa mengerjakan latihan soal menerjemahkan dan analisa terjemahan, serta dikumpulkan di My Best. Dalam pembelajaran ini mahasiswa diharapkan mampu menentukan dan mengelola serta menganalisis Translation English Indonesian (short story)

12	502-B2	2026-06-15 13:20-16:40 Masuk: 13:21:04 - 16:26:10	Translate Indonesian-English (poem) Translation Project	Perkuliahan Meeting 12 berjalan lancar. Dimulai dengan dosen menjelaskan Materi Meeting 12, yaitu Translate Indonesian-English (poem). Kemudian dilanjutkan diskusi dan tanya jawab dengan mahasiswa. Selanjutnya, mahasiswa mengerjakan latihan soal menerjemahkan dan analisa terjemahan, serta dikumpulkan di My Best. Dalam pembelajaran ini mahasiswa diharapkan mampu menentukan dan mengelola serta menganalisis Translate Indonesian-English (poem)
13	502-B2	2026-06-29 13:20-16:40 Masuk: 13:21:14 - 16:25:29	Translate Indonesian-English (manual book) Translation Project	Perkuliahan Meeting 13 berjalan lancar. Dimulai dengan dosen menjelaskan Materi Meeting 13, yaitu Translate Indonesian-English (manual book). Kemudian dilanjutkan diskusi dan tanya jawab dengan mahasiswa. Selanjutnya, mahasiswa mengerjakan latihan soal menerjemahkan dan analisa terjemahan, serta dikumpulkan di My Best. Dalam pembelajaran ini mahasiswa diharapkan mampu menentukan dan mengelola serta menganalisis Translate Indonesian-English (manual book)
14	301-B2	2026-07-01 12:30-15:50 Masuk: 12:31:39 - 15:40:05	Translate Indonesian-English (Short Story) Translation Project	Perkuliahan Meeting 14 berjalan lancar. Dimulai dengan dosen menjelaskan Materi Meeting 14, yaitu Translate Indonesian-English (Short Story). Kemudian dilanjutkan diskusi dan tanya jawab dengan mahasiswa. Selanjutnya, mahasiswa mengerjakan latihan soal menerjemahkan dan analisa terjemahan, serta dikumpulkan di My Best. Dalam pembelajaran ini mahasiswa diharapkan mampu menentukan dan mengelola serta menganalisis Translate Indonesian-English (Short Story)
15	502-B2	2026-07-06 13:20-16:40 Masuk: 13:21:01 - 16:27:03	Assessment and Evaluation Translation Project	Perkuliahan Meeting 15 berjalan lancar. Dimulai dengan dosen menjelaskan Materi Meeting 15, yaitu Assessment and Evaluation. Kemudian dilanjutkan diskusi dan tanya jawab dengan mahasiswa.. Dalam pembelajaran ini mahasiswa diharapkan mampu menentukan dan mengelola serta menganalisis hasil terjemahan, baik itu English – Indonesian, maupun Indonesian – English.

16	502-B2	2026-07-13 13:20-16:40 Masuk: 13:21:01 - 16:27:03	UAS	Mahasiswa mengerjakan Project
----	--------	---	-----	-------------------------------

PRESENSI KEHADIRAN – 33.6B.07

No	NIM	NAMA	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	Total
1	33230104	MUHAMMAD ARIQ ZAIDAN	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	15
2	33230119	KHALID AAQILAH HUMMAM	0	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	13
3	33230120	MUHAMMAD RAFI IKHSANDI	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	16
4	33230124	MUHAMMAD RIDHO PANGESTU	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	15
5	33230126	IRDINA ARIANA	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	16
6	33230127	MUHAMMAD RAHMAN DARMAWAN	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	0	1	1	0	1	1	13
7	33230129	SITI AZIZAH NURHALIMAH RAIS	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	16
8	33230130	SYAHKIRA BEGUM	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	15
9	33230139	KEISHA VANIA PERMANA	0	1	0	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	13
10	33230142	AISYAH AKILAH	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	16
11	33230145	REHAN CHESANDA	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	16
12	33230147	WILDAN CHANIAGO	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	15
13	33230150	MUHAMMAD RAIHAN HIDAYAT	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	0	1	1	14
14	33230153	SYAFIQ WILDAN HARJianto	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	15
15	33230157	AISYAH RIWARNI SARHAN	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	16
16	33230158	IRWAN	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	15
		Total Kehadiran	14	16	14	16	15	16	13	16	16	16	15	15	15	10	16	16	-

PENILAIAN - KELAS 33.6B.07

No	NIM	Nama	Presensi	Tugas	UTS	UAS	TOTAL Nilai	GRADE AKHIR
1	33230104	MUHAMMAD ARIQ ZAIDAN	15	0	0	0	87	A
2	33230119	KHALID AAQILAH HUMMAM	13	0	0	0	87	A
3	33230120	MUHAMMAD RAFI IKHSANDI	16	0	0	0	87	A
4	33230124	MUHAMMAD RIDHO PANGESTU	15	0	0	0	93	A
5	33230126	IRDINA ARIANA	16	0	0	0	95	A
6	33230127	MUHAMMAD RAHMAN DARMAWAN	13	0	0	0	93	A
7	33230129	SITI AZIZAH NURHALIMAH RAIS	16	0	0	0	93	A
8	33230130	SYAHKIRA BEGUM	15	0	0	0	90	A
9	33230139	KEISHA VANIA PERMANA	13	0	0	0	87	A
10	33230142	AISYAH AKILAH	16	0	0	0	93	A
11	33230145	REHAN CHESANDA	16	0	0	0	93	A
12	33230147	WILDAN CHANIAGO	15	0	0	0	93	A
13	33230150	MUHAMMAD RAIHAN HIDAYAT	14	0	0	0	93	A
14	33230153	SYAFIQ WILDAN HARJianto	15	0	0	0	95	A
15	33230157	AISYAH RIWARNI SARHAN	16	0	0	0	93	A
16	33230158	IRWAN	15	0	0	0	93	A